

Activité de l'amicale des patoisants de Sierre

Autor(en): **Zufferey, Jean**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **8 (1980)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-239464>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



ACTIVITES DE L'AMICALE DES PATOISANTS DE SIERRE

L'année 1979 fut pour notre Amicale une année bien remplie.

Je commencerais par notre assemblée annuelle qui a eu lieu à la grande salle du Café National le 15 février 1979. Après la lecture du procès-verbal effectué par notre secrétaire et ami Jean-Jacques, ce fut Jean-Baptiste le caissier qui donna connaissance des comptes. Avec satisfaction nous avons pu constater que notre caisse se porte bien. Dans les divers, notre président André nous parle des deux cassettes en patois Colombir et Orzival que nous avons réalisées et mises en vente au début de l'année écoulée. Le succès qu'elles connurent permit à notre président de proposer la continuation de ce travail par l'élaboration d'une troisième cassette sur les diverses phases de la vie nomade des Anniviards, tels que les déménagements (remuage). L'assemblée accorda le feu vert à cette proposition et le comité se mit aussitôt à l'oeuvre pour mener à bien cette tâche. Une autre question qui ne trouva pas grâce devant l'assemblée fut la proposition du vice-président qui voulait donner un nom à notre société. Bien que les noms patois présentés, comme "Rouchèling" ou "Chiabolèt" (fleurs alpestres bien connues chez nous), chantaient notre vieux langage, les membres ne furent pas prêts à accepter cette suggestion.

Au mois d'avril, nous avons organisé une soirée locale à la salle de gymnastique de Muraz avec la participation du groupe Arpitana, chanteurs-musiciens de la vallée d'Aoste. Elle attira une salle comble et la soirée fut bien réussie.



En juin ce fut la sortie annuelle organisée par l'entreprise Melly. Une cinquantaine de membres prirent part à cette promenade qui les conduisit dans les grottes de l'Orbe.

Ensuite, ce fut comme pour tout le monde, les vacances d'été. Mais les poètes et conteurs de notre Amicale n'ont pas croisé les bras : ils se sont mis au travail afin de participer au concours cantonal des patois, organisé par la Fédération valaisanne des Amis du patois. Ainsi, lors de la soirée cantonale des patoisants qui a eu lieu à Hérémenche le 3 novembre 1979, nos lauréats, comme le poète patoisant Armin, le conteur discret Clovis, et bien d'autres encore, furent récompensés d'un prix bien mérité pour leurs travaux.

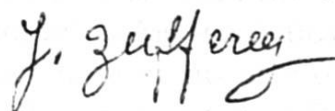
Bravo à ces courageux patoisants !

Je n'ai pas encore parlé de notre chorale qui anima par ses chants la soirée annuelle, la soirée de Muraz en avril, et surtout la soirée cantonale d'Hérémente où ses productions furent chaudement applaudies. Un merci à Mme Odile Pont, responsable de la chorale, et à son dévoué directeur, M. Pierre Salamin.

Comme activité hebdomadaire, nous avons tous les mardis soirs de 20 h. à 22 h. la "cohé" du patois à la salle de l'ASLEC où se retrouvent pour en parler et même parfois l'écrire les mordus du patois. Cette soirée est animée par un membre du comité qui n'est pas toujours le même, ceci afin d'obtenir le plus de variations possibles durant ces réunions basées sur le style des anciennes veillées au village d'il y a une cinquantaine d'années. La dernière soirée avant Noël fut agrémentée par le vin chaud d'Alphonsine et Marie, et le fromage vieux de Jeannette. Merci à ces dames pour leur initiative qui suscita la bonne humeur, même parmi les plus moroses.

Voilà en quelques lignes un aperçu des activités de notre Amicale sierroise durant l'année écoulée.

Jean Zufferey



ZOR DE PLOUOSE

*Lé ciel lè gréc
La nioula liè bacha
Lè gotè tsièjon chouc la poucsa
L'èrba liè blouèca
Lé terra liè niré
Lè gotè tsièjon chouc lè lés dou tit
Mon pétro lè plouin
Mon arma chouchpirè
Lè gotè tsièjon, tsièjon, tsièjon tozor.*

Oung dou patouè

